

Mode d'emploi original – AREBOS Vibreur à béton 1500 W

# AREBOS

## Vibreux à béton 1500 W

AR-HE-BR1500



Suivez bien toutes les mesures de sécurité contenues dans ce mode d'emploi afin de vous assurer une utilisation en toute sécurité.

CE

Merci de votre confiance en AREBOS.

# Table des matières

<b>1. Règles générales de sécurité .....</b>	<b>3</b>
1.1 Symboles de sécurité .....	3
1.2 Consignes générales de sécurité .....	4
1.3 Conditions pour le fonctionnement.....	4
1.4 Sécurité de fonctionnement .....	4
1.5 Equipement de sécurité.....	5
1.6 Recommandations pour le travail.....	5
1.7 Comportement de l'opérateur .....	6
1.8 Sécurité des tensions électriques .....	6
1.9 Raccordement électrique .....	6
1.10 Modifications de structure .....	6
1.11 Transport.....	7
<b>2. Utilisation .....</b>	<b>7</b>
<b>3. Fonctionnement .....</b>	<b>7</b>
3.1 Avant la mise en service .....	7
3.2 Mise en service .....	7
3.3 Compacter le béton frais .....	7
3.4 Eteindre l'appareil .....	10
<b>4. Spécifications.....</b>	<b>11</b>
<b>5. Nettoyage, entretien et stockage .....</b>	<b>11</b>
5.1 Contrôles .....	11
5.2 Entretien.....	11
5.3 Nettoyage .....	11
5.4 Stockage .....	12
<b>6. Dépannage.....</b>	<b>12</b>
<b>7. Indications de recyclage.....</b>	<b>13</b>
7.1 Recyclage et emballage .....	13
7.2 Recyclage des anciens appareils .....	13
7.3 Signification du symbole « poubelle » .....	13

Merci d'avoir acheté notre produit. Veuillez lire le mode d'emploi avec attention avant d'utiliser le produit pour la première fois. Si vous devez céder ce produit à un tiers, joignez-y le mode d'emploi.

## 1. Règles générales de sécurité

### 1.1 Symboles de sécurité



Le marquage CE indique qu'un produit correspond aux dispositions légales des normes européennes et qu'il sera autorisé à être commercé.



Ce produit **ne doit pas** être jeté avec les ordures ménagères !



**Avertissement !** Lisez attentivement les instructions de sécurité. Le non-respect des mesures de sécurité peut occasionner des graves blessures ou dommages. Gardez bien le mode d'emploi.



**Attention !** Portez-vous une protection auditive !



**Attention !** Portez-vous des chaussures de sécurité !



**Attention !** Portez-vous des gants de protection !



Soyez particulièrement prudent lors de l'utilisation de cet article.

## 1.2 Consignes générales de sécurité

- Avant chaque utilisation, l'exploiteur doit contrôler la fonctionnalité des dispositifs de commande et de sécurité et l'installation correcte des dispositifs de sécurité. Les vibreurs à béton doivent seulement être utilisés si tout dispositif de sécurité fonctionne. La fonctionnalité des éléments de commande ne doivent pas être modifiée ou abrogée. Avant chaque mise en service des appareils, lisez impérativement le mode d'emploi correspondant.
- Des vibreurs à béton doivent uniquement être utilisés conformément au mode d'emploi et d'entretien et aux règles techniques de sécurité générales reconnus et aux dispositions nationales. Seul le compactage de béton est considéré comme une utilisation conforme. Toute autre utilisation du vibreur à béton n'est pas considérée comme une utilisation conforme et l'exploiteur est le seul responsable pour cet usage.

## 1.3 Conditions pour le fonctionnement

- Le fonctionnement irréprochable et sûr de l'appareil implique le suivant :
  - Transport, stockage et installation corrects
  - Utilisation soigneuse
  - Entretien et maintenance soigneux
- L'appareil doit uniquement être utilisé pour compacter de béton frais. Le corps vibrant doit être immergé dans le béton frais.

## 1.4 Sécurité de fonctionnement

- Faites attention aux consignes de sécurité et aux avertissements à l'appareil et au mode d'emploi.
- Mettez en service l'appareil conformément au mode d'emploi.
- Familiarisez-vous avec l'environnement de travail avant de commencer votre travail. Ceci inclus les points suivants :
  - Obstacles dans la zone de travail et de transport
  - Protection du chantier, particulièrement à proximité de la zone de transport public.
  - Protection des plafonds et murs
  - Possibilités et aides lors des accidents
- Gardez l'endroit de travail propre et bien éclairé.
- Ne pas travailler avec des outils électriques dans des environnements explosifs ou près des liquides, gaz ou poussière combustibles. Des outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les fumées ou la poussière.
- Pendant le travail avec des outils électrique, gardez à distance des personnes et enfants présents. Vous risquez de perdre le contrôle lors d'une distraction.
- N'exposez pas des outils électriques à la pluie ou à un environnement humide. Lors d'une pénétration d'eau, le risque d'un choc électrique augmente.
- Ne jamais laisser un appareil en marche sans surveillance !
- Utiliser cet appareil uniquement en état irréprochable et conformément aux dispositions.
- Ne jamais utiliser l'appareil nécessitant d'entretien ou de réparation.
- Contrôlez si la rallonge est sans défaut si vous voulez l'utiliser. Vous devez immédiatement remplacer la rallonge si elle est endommagée (p. ex. fissures dans le gaine) ou si ses fiches et raccords sont lâches.
- Les enrouleurs de câble et les prises multiples doivent répondre aux mêmes exigences que les rallonges.
- Protégez des rallonges, des prises multiples, des enrouleurs de câble et des raccords contre la pluie, la neige ou d'autres conditions humides.
- Déroulez complètement l'enrouleur de câble avant la mise en service. Risque d'incendie si

l'enrouleur n'est pas complètement déroulé.

- N'utilisez pas le câble pour tirer ou lever l'appareil. Ne débranchez pas la fiche du câble en tirant le câble.
- Protégez le câble contre la chaleur, l'huile et des arêtes vives.
- Vous devez immédiatement laisser remplacer le câble lors d'un endommagement ou d'une fiche lâche.
- Protégez la gaine de protection. Evitez le contact de la gaine de protection avec des arêtes vives. Si le corps vibrant s'est coincé, ne pas tirer violemment la gaine. Libérez des corps vibrant par un mouvement de va-et-vient prudent.
- Faites attention à la stabilité de l'appareil lorsque vous l'utilisez. Cela implique particulièrement des travaux sur des échafaudages, des échelles, des surfaces glissantes ou irrégulières etc.
- Le corps vibrant ne doit pas entrer en contact aux autres éléments ou être inséré dans d'autres éléments.
- Ne pas toucher le corps vibrant chaud pendant l'utilisation ou peu après. Le corps vibrant peut devenir très chaud et peut produire des brûlures.
- Evitez le contact corporel avec des éléments mis à la terre.
- Gardez les mains, les pieds et des vêtements amples à distance des pièces mobiles ou tournantes. Danger de blessures graves.
- N'utilisez jamais une gaine, un raccord ou d'autres éléments de l'appareil comme auxiliaire d'escalade ou dispositif de sécurité.
- Utilisez l'appareil uniquement en employant tous dispositifs de sécurité et en prenant conscience des dangers. Ne modifiez ni évitez les dispositifs de sécurité.
- Contrôlez la fonctionnalité de tout élément de commande et de tout dispositif de sécurité avant la mise en service.

### 1.5 Equipement de sécurité

- Les vêtements de travail devraient être fonctionnels, c'est-à-dire moulants et non-gênants. Ne pas porter des vêtements amples, des bijoux (bagues inclus) et accrochez vos cheveux. Risque de blessure, p. ex. accrocher ou retirer par des pièces mobiles.
- Portez uniquement des vêtements de travail difficilement inflammable.
- Utilisez un équipement de sécurité individuel pour éviter des blessures et des atteintes à la santé.
  - Chaussures de sécurité.
  - Gants de travail en matière solide.
  - Vêtement de travail en matière solide.
  - Casque de protection.
  - Protection auditive.
- Travaillez particulièrement attentivement et prudemment lorsque vous portez la protection auditive car vous pouvez seulement entendre des cries ou des signaux sonores de manière limitée.

### 1.6 Recommandations pour le travail

- Suivez les recommandations suivantes :
  - Travaillez uniquement en bon état physique.
  - Travaillez de manière concentrée, particulièrement vers la fin du temps de travail.
  - Ne pas utiliser l'appareil lorsque vous êtes fatigué.
  - Effectuez tout travail calmement et prudemment.
  - Ne jamais travailler sous l'influence d'alcool, de drogues ou de médicaments. Votre vision, capacité de réaction et jugement peut être compromis.
  - Travaillez dans une manière dont personne n'est pas lésé.

- Assurez-vous qu'aucune personne et aucun animal se trouve dans la zone dangereuse.

### 1.7 Comportement de l'opérateur

- L'appareil doit uniquement être mis en service par un personnel qualifié.
- Des vibreurs doivent uniquement être utilisés par des personnes d'un minimum de 18 ans. Elles doivent avoir reçu une formation par l'opérateur ou son représentant par rapport à l'utilisation et l'entretien.
- D'autres conditions :
  - Vous êtes physiquement et moralement convenable.
  - Vous avez reçu des informations par rapport à l'opération indépendante de l'appareil.
  - Vous avez reçu des informations par rapport à l'utilisation conforme de l'appareil.
  - Vous avez-vous familiarisez avec les dispositifs de sécurité nécessaires.
  - Vous êtes autorisé d'indépendamment mettre en service des appareils et systèmes conformément aux standards de la technique de sécurité.
  - Vous étiez déterminé au travail indépendant avec l'appareil par l'entrepreneur ou l'opérateur.
- L'état fiable du vibreur intérieur doit être constamment surveillé pendant le service.
- Si vous remarquez des défauts des dispositifs de sécurité ou des défauts en générales qui compromettent l'opération de l'appareil, il faut immédiatement informer le surveillant. En cas de défaut qui menace la sécurité de l'exploitation, il faut immédiatement arrêter l'opération. En cas de non-respect de cela, le fabricant décline toute responsabilité.
- En cas d'erreur de manipulation, utilisation abusive ou l'opération par un personnel non-formé, la santé de l'opérateur et des tiers et la sécurité de l'appareil et d'autres biens matériels sont menacées.
- Le fabricant décline toute responsabilité pour des défauts résultant d'une manipulation inadéquate.

### 1.8 Sécurité des tensions électriques

- Les câbles électriques doivent être protégés contre des endommagements. Avant chaque mise en service, contrôlez si les câbles et les connexions enfichables sont endommagés. Protégez les raccords électriques contre l'huile, des arrêts vifs et la chaleur.

### 1.9 Raccordement électrique

- Les aiguilles vibrantes peuvent être raccordées à un réseau à courant alternatif de 230V/50Hz. Ne faites pas fonctionner la machine sans disjoncteur de protection FI.

### 1.10 Modifications de structure

- Ne pas effectuer des modifications structurelles sans autorisation écrite du fabricant. Vous menacez votre propre sécurité et la sécurité des tiers ! En plus, toute garantie sera annulée.
- Il s'agit d'une modification de structure dans les cas suivants :
  - L'ouverture de l'appareil ou l'enlèvement permanent des éléments.
  - Installation d'autres éléments qui ne représentent pas une qualité ou structure équivalent à celles des éléments d'origine.
  - Montage des accessoires.
- Vous pouvez installer des rechanges originaux sans danger. Vous pouvez installer sans danger des accessoires vendus pour cet appareil par le fabricant. Veillez ainsi aux prescriptions d'installation dans ce mode d'emploi.
- Ne pas percer dans la boîte, p. ex. pour fixer des écriteaux. L'eau pourrait pénétrer la boîte et l'endommager.

### 1.11 Transport

- Eteignez l'appareil avant le transport et débranchez la fiche. Laissez refroidir le moteur.
- Il faut être empêché par des mesures appropriées que le vibreur à béton glisse pendant le transport à l'aide des véhicules.

## 2. Utilisation

- Le compactage de béton est le procédé usuel du traitement de béton. Le contact direct entre aiguille et béton permet le traitement rapide et efficace du béton même dans des coffrages étroits. Les dimensions du corps en béton et la densité de l'armature déterminent le diamètre de l'aiguille.
- L'appareil produit des vibrations à haute fréquence dans le corps vibrant. La portée efficace du corps vibrant est aérée et compactée par l'immersion du corps vibrant dans le béton frais. Le béton frais refroidit le corps vibrant en même temps.  
**Remarque** : Pendant que les bulles d'air remontent à la surface, le béton est toujours en train d'être compacté.

## 3. Fonctionnement

### 3.1 Avant la mise en service

- Après le déballage, l'appareil est prêt à l'emploi.
- Contrôler l'appareil :
  - Contrôler si l'appareil ou ses composants ont des endommagements.
  - Contrôler si la gaine de protection et la câble d'alimentation sont endommagés.
- Contrôler le réseau électrique :
  - Contrôler si le réseau électrique ou le distributeur de chantier ont la tension de service correcte (voir la plaque signalétique de l'appareil ou le chapitre Spécifications).
  - Contrôler si le réseau électrique ou le distributeur de chantier correspondent aux normes et directives nationales.

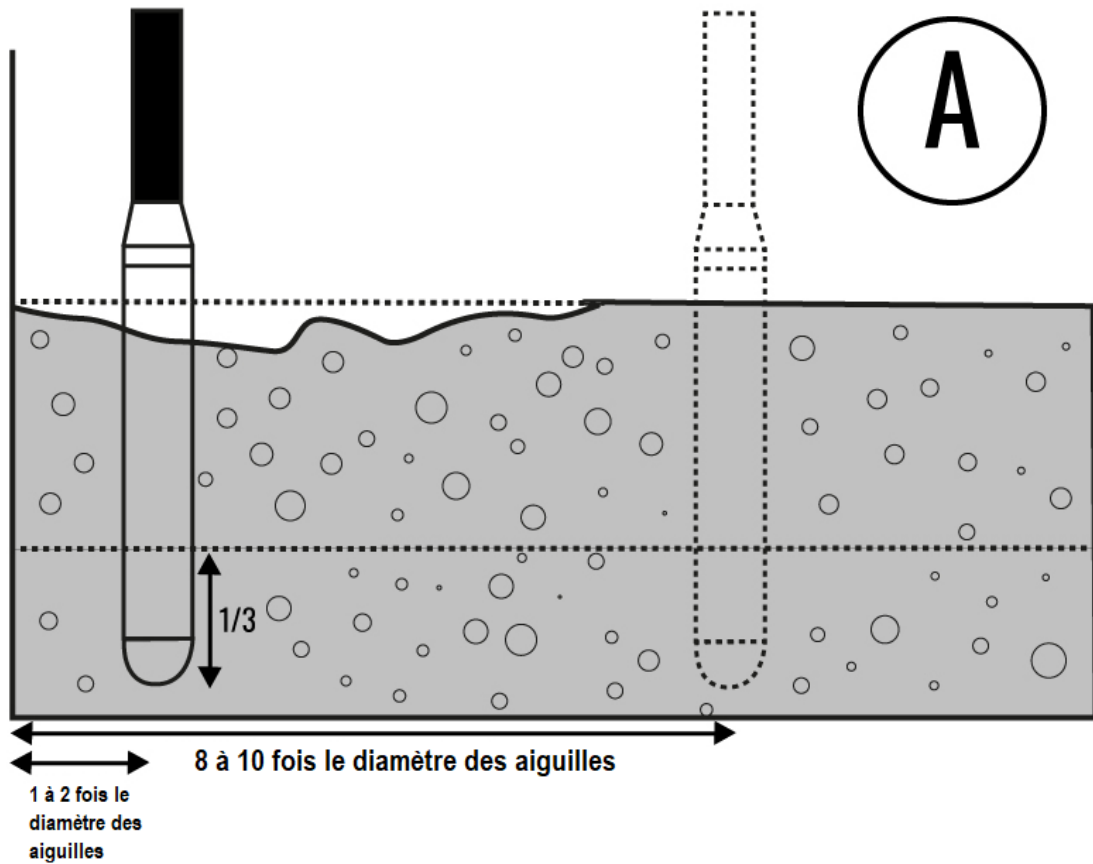
### 3.2 Mise en service

- Connecter correctement les composantes individuelles.
- Connecter le vibreur intérieur au réseau de courant alternatif (230V/raccordement domestique) par le câble de raccordement.
- Mettre en service le vibreur à béton (régler le commutateur sur « MARCHE »).

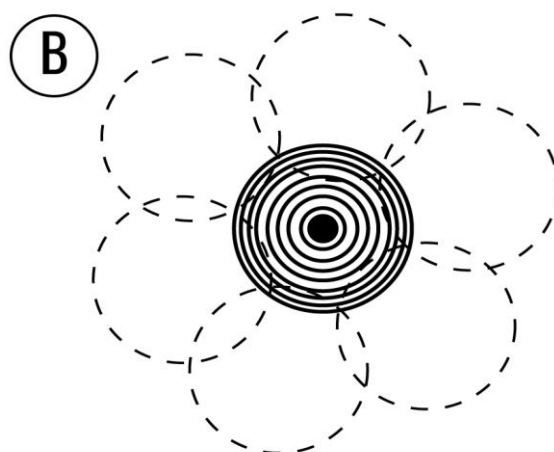
### 3.3 Compacter le béton frais

- Tenir l'appareil à deux mains.
- Immerger rapidement le corps vibrant dans le béton frais, rester pour quelques secondes et retirer lentement.
- Immerger le corps vibrant dans tous les secteurs du coffrage et compacter le béton frais.
- Si vous voulez faire des murs, vous faites des couches d'une hauteur de 30 à 40 cm et distribuez le béton plutôt uniformément. Immergez les aiguilles généralement verticalement à un intervalle qui mesure huit à dix fois son diamètre ; à proximité de coffrage l'intervalle mesure un à deux fois le diamètre (illustration A). L'aiguille doit être immergée si profondément qu'un tiers du corps d'aiguille pénètre la couche pour garantir le bon mélange des couches différentes. Le traitement est fini quand la surface autour des aiguilles brille et

quand il n'y a plus des bulles qui montent à la surface. Cette opération demande normalement entre 10 à 20 secondes. Retirez lentement l'aiguille pour permettre le béton de remplir les creux créés par l'aiguille.

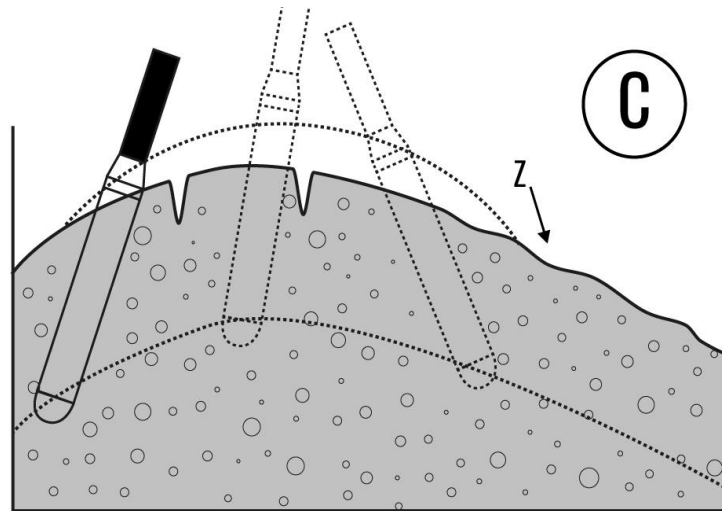


- Lors d'un bon intervalle d'immersion, les zones de compactage se chevauchent et il ne reste plus des endroits non-compactés.

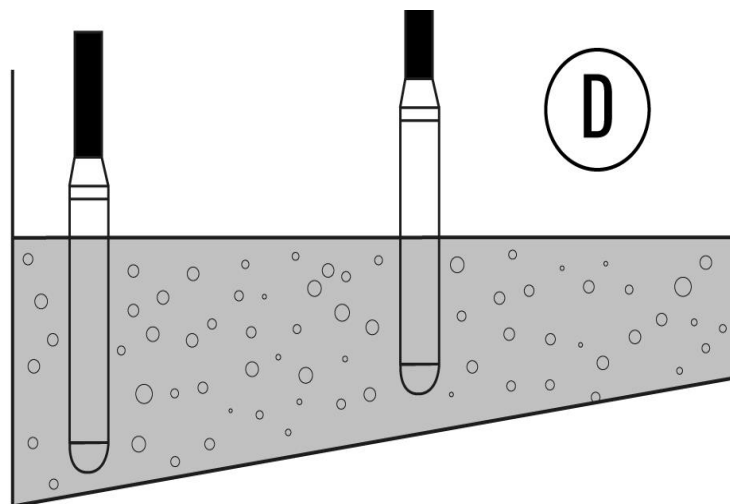




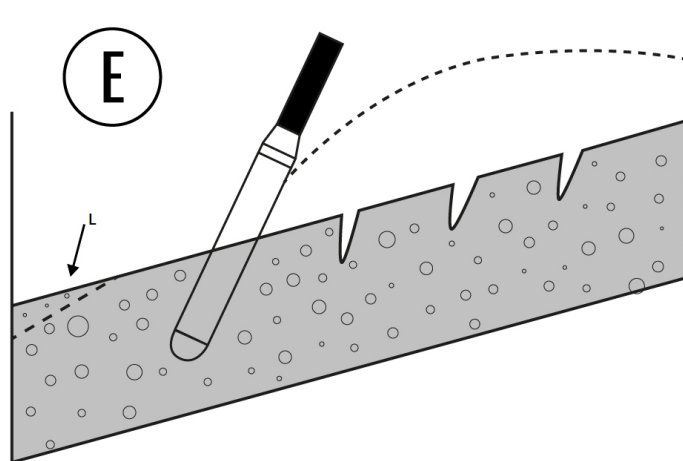
- L'illustration C représente comment ne pas utiliser les aiguilles car les aiguilles ne sont pas conçus à transporter le béton (risque de séparation du béton, trop de vibrations).



- Le compactage des couches de béton horizontales sur un plan de coffrage incliné (illustration D) commence au point le plus profond.



- Le secouage des remblais (illustration E) produit la séparation et des fissures (L = laitance de ciment).



- Lors d'une petite épaisseur de couche (plafond en béton, sol en béton, etc.), les aiguilles doivent être tenues horizontalement ou obliquement pour garantir suffisamment de contact entre le béton et les aiguilles.  
Les aiguilles ne doit pas être retirée trop rapidement, vous devez permettre le béton de remplir les cavités.  
Contrôlez on observant la surface du béton si la durée est adéquate. Quand vous ne voyez presque plus de bulles, un degré suffisant de compactage est généralement atteint.

**Remarque :**

- Compactez particulièrement près de coins de coffrage comme la densité de l'armature en est le plus haut.
- Evitez le contact du corps vibrant et l'armature.  
Quand le corps vibrant touche l'armature, des dégâts suivants peuvent se produire :
  - La cohésion du béton à l'armature peut être perdue.
  - L'appareil peut être endommagé.
- Le résultat de compactage dépend des facteurs suivants :
  - Durée de l'immersion du corps vibrant dans le béton.
  - Diamètre du corps vibrant.
  - Consistance du béton.
  - Densité de l'armature.Quand vous utilisez p. ex. un corps vibrant d'un petit diamètre, vous devez compacter plus longtemps pour atteindre le même résultat qu'avec un corps vibrant d'un plus grand diamètre.
- Indications que le béton est suffisamment compacté :
  - Le béton ne se dépose plus.
  - Il ne remonte plus ou presque plus de bulles.
  - Le bruit du corps vibrant ne change plus.

**3.4 Eteindre l'appareil**

- Retirez lentement l'appareil du béton frais, gardez le corps vibrant en l'air.
- Eteignez l'appareil en appuyant sur le commutateur marche/arrêt.
- Attendez l'arrêt total de l'appareil.
- Déposez l'appareil lentement.
- Ne pas plier la gaine de protection et la câble d'alimentation.
- Retirez la fiche.

## 4. Spécifications

<b>Modèle</b>	<b>AR-HE-BR1500</b>
<b>Appareil</b>	
Puissance	1500 W
Tension	230 V
Fréquence	50 Hz
Matériau	Plastique, acier
Vitesse	2850 U/min
Poids	14 kg
<b>Manche</b>	
Ø tête vibrant	45 mm
Ø tuyau en caoutchouc	30 mm
Ø tige flexible	10 mm
Longueur	6 m
Poids	15 kg

## 5. Nettoyage, entretien et stockage

### 5.1 Contrôles

- Pour un fonctionnement irréprochable et permanent de l'appareil, des travaux d'entretien sont nécessaires. L'entretien négligé réduit la sécurité du produit.
- Respectez les intervalles de maintenance prescrits.
- Des vibreurs intérieurs doivent être contrôlés au besoin correspondant aux conditions de service, mais en tous cas une fois par an par une personne compétente pour vérifier l'état sûr.

Les résultats de la contrôle doivent être notés par écrit et conservés au moins jusqu'à la contrôle prochaine.

### 5.2 Entretien

- Des travaux d'entretien doivent seulement être effectués si les vibreurs à béton sont débranchés du réseau électrique.
- Vérifiez avant de tout travail d'entretien que le vibreur à béton ne peut pas être branché involontairement.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il nécessite des travaux d'entretien ou des réparations.
- Suite aux travaux d'entretien, les dispositifs de sécurité doivent être installés correctement.

### 5.3 Nettoyage

- Le vibreur à béton et les dispositifs moteur doivent être nettoyés après chaque travail. Nettoyez l'appareil et ses composants à l'eau après chaque utilisation. Contrôlez si le câble de raccordement est endommagé.
- Le corps vibrant ne doit pas être immergé dans des fluides acides ou alcalins.
- Ne pas utiliser des carburants ou des solvants. Risque d'explosion !
- Ne pas utiliser des nettoyeurs à pression. L'eau pénétrant l'appareil peut l'endommager. Risque de blessure grave ou de choc électrique pour des outils électriques.
- **La gaine d'entraînement, l'accouplement et liaison d'entraînement doivent être régulièrement lubrifiés.**

#### 5.4 Stockage

- Veiller à placer l'appareil de manière à ce qu'il ne puisse pas tomber, basculer ou glisser.
- Gardez l'appareil refroidi dans un endroit propre, sec, sécurisé et à l'abri du gel, hors de la portée des enfants.

## 6. Dépannage

Problème	Cause	Solution
<b>L'appareil ne démarre pas.</b>	Erreur de manipulation	Effectuer la procédure de démarrage comme elle est décrite.
<b>Puissance de sortie réduite.</b>	Raccord électrique	<b>Arrêter immédiatement !</b> Contrôler la fiche et le commutateur. Toutes les phases, conduisent-elles de courant ?
<b>L'appareil ne marche pas.</b>	Connexion lâche ou défectueuse	Contrôler la connexion. Contrôler la conduite de l'alimentation électrique. Contrôler le commutateur marche/arrêt. Faites réparer les dégâts du moteur et des aiguilles par un personnel qualifié.
<b>Axe pendulaire ne démarre pas.</b>	Erreur de manipulation	Battez fortement la tête des aiguilles afin d'activer la pendule.
<b>Aiguille bourdonne ou marche pas sagement.</b>	Défaillance des roulements	Faites réparer par un personnel qualifié.

## 7. Indications de recyclage

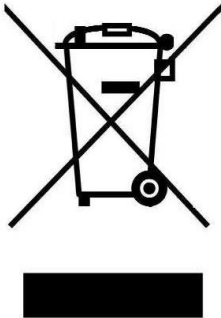
### 7.1 Recyclage et emballage

- Veillez à respecter les directives et recommandations en vigueur dans votre région pour le recyclage de l'emballage. Parfois, l'emballage peut contenir des sachets en plastiques - veillez attentivement les tenir éloignés des enfants. Il y a risque de suffocation !

### 7.2 Recyclage des anciens appareils

- Recyclez vos anciens appareils conformément aux directives et recommandations locales concernant le traitement des déchets.

### 7.3 Signification du symbole « poubelle »



Protégez notre environnement, les appareils électriques ne doivent pas être jetés dans la poubelle classique. Rendez-vous dans les déchetteries prévues à cet effet pour vous débarrasser des appareils électriques dont vous ne vous servez plus. Ainsi, vous aidez à éviter les effets négatifs potentiels sur l'environnement et la santé humaine dus au mauvais traitement des déchets. Vous apportez ainsi votre contribution à la revalorisation des déchets, au recyclage et à toute autre forme de revalorisation des anciens appareils électriques et électroniques. Vous pouvez obtenir des informations sur les lieux où emmener vos appareils auprès des administrations locales ou de votre commune.

**Notre numéro de service à la clientèle : +49 (0) 931-45232700**

## Déclaration de conformité EU

Nous,

Canbolat Vertriebs GmbH, Gneisenaustraße 10-11, 97074 Würzburg, Allemagne

déclarons par la présente que les appareils décrits ci-après respectent les exigences des directives européennes en matière de sécurité et de santé, de par leur conception et leur construction aussi bien que par les mesures prises par nous relativement au transport.

Nom du produit : Vibreur à béton 1500 W

Numéro d'article : 4260551587849

Numéro de modèle : AR-HE-BR1500

La présente déclaration de conformité perd toute validité en cas de toute modification de l'appareil effectuée sans notre accord.

Vérifié après :

Norme EU :

EN ISO 12100:2010, EN 60745-2-12 :2009, EN 60204-1:2006+A1:2009+AC:2010,

EN 349 :1993+A1 :2008, EN ISO 14120 :2015, EN ISO 13857 :2008, EN 61000-6-1 :2017,

EN 61000-6-3:2007+A1:2011+AC:2012

EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

2006/42/EC

2014/35/EU

2014/30/EU

Date/Signature du fabricant/Lieu :

Würzburg, 12.07.2019



Signature :

Korhan Canbolat, Informaticien diplômé, gérant

Représentant du présent mode d'emploi/de ces données techniques :

Korhan Canbolat, Informaticien diplômé, gérant

**Adresse du bureau :**

Canbolat Vertriebs GmbH

Gneisenaustraße 10 – 11

D-97074 Würzburg

L'adresse de retour figure dans l'impressum : <https://www.arebos.de/impressum/>

Numéro d'identification de TVA: DE 263752326

Le tribunal de l'inscription au registre du commerce est Würzburg, HRB 10082

N° Inscr. DEEE: DE 61617071